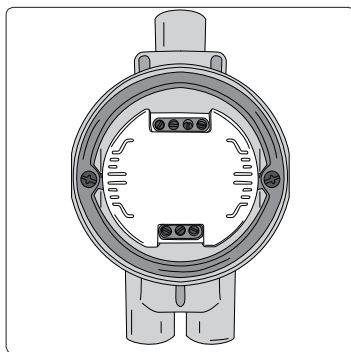
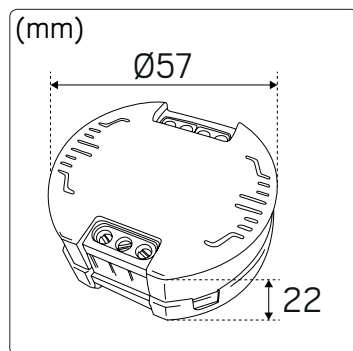


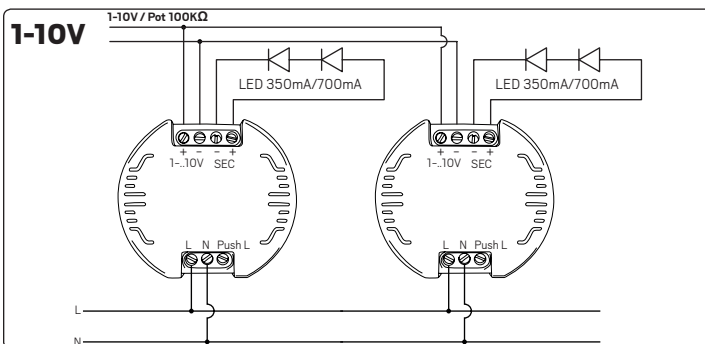
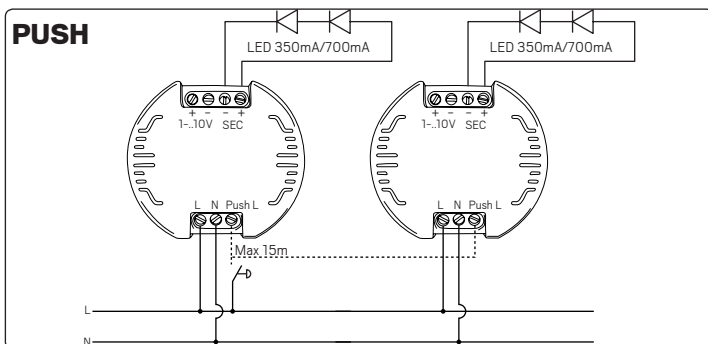
JOLLY ROUND



For explanation of symbols see www.hidealite.se

Installation

PUSH



SAFETY INSTRUCTIONS

en Read these instructions carefully before commencing installation and retain for future reference. All connections to the driver must only be made by a qualified electrician or a person with the necessary expertise in electrical installation in accordance with the relevant rules and standards. Make sure that the power is off before installation or maintenance.

sv Läs dessa instruktioner före installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen. All anslutning till drivdonet får endast utföras av behörig elektriker eller person med nödig kännedom om elektrisk installation i enlighet med gällande regler och standard. Se till att spänningen är frånslagen före installation eller underhåll.

fi Lue nämä ohjeet ennen asentamista ja luovuta ohjeet valaisimen seuraavalle käyttäjälle. Kytkenät ohjaimen saa tehdä ainoastaan pätevä sähköasentaja tai sähköasennukset hallitseva henkilö voimassa olevien määräysten ja standardien mukaisesti. Varmista, että jännite on kytketty päältä ennen asennusta ja huoltoa.

no Les disse instruksjonene før du starter installeringen, og gi den deretter videre til anleggets bruker. All tilkobling til omformeren skal utføres av godkjent elektriker eller person med nødvendig kunnskap om elektrisk installasjon i henhold til gjeldende forskrifter og standard. Sørg for at strømmen er koblet fra før installering og ved vedlikehold.

da Læs disse anvisninger før du starter installationen og aflever vejledningen til anlæggets bruger. Alle tilslutninger på konverteren skal udføres af en autoriseret elinstallatør i overensstemmelse med gældende regler og standarder. Afbryd spænding før installation og vedligeholdelse.

de Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation beginnen, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf. Sämtliche Anschlüsse am Treiber dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer Person mit der notwendigen Fachkenntnis im Bereich Elektroinstallationen und in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien und Normen vorgenommen werden. Stellen Sie vor Installations- oder Wartungsarbeiten sicher, dass keine Spannung mehr anliegt.

fr Lisez attentivement ces consignes avant de commencer l'installation. Pensez également à vous y reporter ultérieurement. Tous les raccordements au moteur doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié ou par un individu qui dispose de l'expertise requise en matière d'installation électrique, conformément aux normes et aux règles pertinentes. Veillez à couper le courant avant l'installation et toute opération de maintenance.

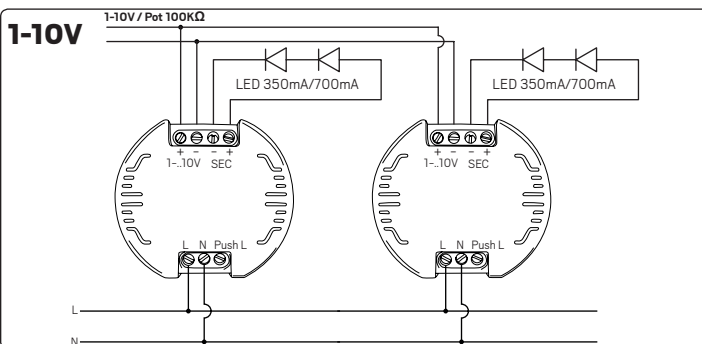
pl Przed przystąpieniem do instalacji należy się uważnie zapoznać z instrukcją i zachować ją na przyszłość. Wszystkie połączenia prowadzące do sterownika muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka bądź osobę posiadającą niezbędną wiedzę specjalistyczną w zakresie instalacji elektrycznych zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Przed instalacją lub konserwacją wyłączyć zasilanie.

hidealite

E-nr	Snro	El.nr	GTIN	Name
79 807 99	40 114 01	66 210 61	7392971125220	Jolly Round 350mA
79 814 00	40 114 30	66 211 12	7392971130187	Jolly Round 700mA

	Round 350mA	Round 700mA
Input voltage	220-240V 50/60Hz	220-240V 50/60Hz
Power out	350mA	700mA
Input voltage min	2V DC	2V DC
Output voltage max	29V DC	14V DC
Effect	0-9W	0-9W
Temperature protection	Yes	Yes
Overload protection	Yes	Yes
Short-circuit protection	Yes	Yes
Ambient temperature ta	-25° - +35 C°	-25° - +35 C°
Case temperature (tc)	80 C°	80 C°
Life span	50 000h @ Tc 60°	50 000h @ Tc 60°
Primary cable	3x0.5-2.5 ømm²	3x0.5-2.5 ømm²
Secondary cable	4x0.5-1.5 ømm²	4x0.5-1.5 ømm²

1-10V



SV JOLLY ROUND är en konstantströmskonverter särskilt avsedd för inbyggd i apparatdosa eller annan installationsdosa. För styrning utav konstantströms-LED 350&700mA.

SÄKER INSTALLATION

Läs dessa instruktioner före installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen. All anslutning till drivdonets primärsida (230V) får endast utföras av behörig elektriker eller person med nödig kännedom om elektrisk installation i enlighet med gällande regler och standard.

1-10V reglering

Ljusintensiteten på dioderna varierar i proportion till styrkan på signalen som sänds till konvertern. Intensiteten är noll vid en signal under 1V.

Potentiometer reglering

Genom att vrida potentiometern varierar intensiteten/ljusstyrkan på ett proportionellt eller logaritmiskt sätt beroende på vilken modell av potentiometer som används. Logaritmisk potentiometer rekommenderas. 100 kΩ

Tryckknapps reglering

Genom att trycka på knappen i mindre än 1 sekund tänds eller släcks dioderna.

Genom att trycka på knappen i mer än 1 sekund kommer dioderna att dimmas upp eller ner enligt följande:

- Om ljusintensiteten inte är maximal - när knappen trycks in ökar intensiteten tills maxvärdet nås eller knappen släpps.
- Ett nytt tryck på knappen vänder dimmer funktionen och intensiteten minskar tills lägsta värdet nås eller knappen släpps.

Observera!

Om drivdonets push-ingång (230V impuls) har aktiverats blockeras funktionen att använda den via 1-10V signal. För att återställa denna funktion kan man kortsluta (bygla) 1-10V ingången i minst 2 sekunder medans konvertern är spänningssatt på primärsidan.

Flera Jolly Round kan kopplas samman via samma Push-signal. Maximal längd på kabeln, från tryckknapp till ista konverter, får vara max. 15m. Vid applikationer där kabeln är längre än 15m måste denna hållas skilt från övriga 230V kablar. Om dimningscykeln har kommit i otakt mellan olika enheter kan detta återställas genom att:

- 1) Håll tryckknappen intryckt till maxläge nås.
- 2) Släpp tryckknapp, nu är alla Jolly Round åter i synk.

Vid spänningstillslag efter spänningsbortfall på primärsidan:

- Push installerat (se bild A): Konvertern tänds upp på senaste värdet (minnesfunktion).
- 1-10V installerat (se bild B): Konvertern tänds upp enligt 1-10V värdet.

Valbar mjukstart: För att välja mjukstart kortslut PUSH plinten med fas plinten vid påslag.

Tekniska data

Primärt

- Skruvplintar för upp till 2.5mm².
- Effekt faktor: 0.6
- Harmoniska övertoner enligt EN 61000-3-2.

Dimring

- Skruvplint på primärsidan för tryckknapp, anslutning mellan fas och kopplingsplint (impedans = 170 Kohm)

EMI

- Enligt EN55015.

Säkerhet

- Högspänningstest: 3.75 KV, 100% for 2 sekunder.

Standards

- EN 61347-1; EN 61347-2-11; EN 61547; EN 55015; EN 61000-3-2; DIN VDE 0710 teil 14.

en JOLLY ROUND is a constant current converter specially designed to be built into junction boxes or other installation boxes. To control constant current LED 350&700mA.

SAFE INSTALLATION

Read these instructions before you start work and leave them for the user. All connections to the primary side of the driver (230 V) must only be made by a qualified electrician or a person with the necessary expertise in electrical installation in accordance with the relevant rules and standards.

1-10 V control

The brightness of the LEDs varies in proportion to the strength of the signal sent to the converter. If the signal is below 1 V the brightness is zero.

Potentiometer control

Turning the potentiometer varies the brightness in a proportional or logarithmic way depending on the model of potentiometer used. Logarithmic potentiometers are recommended. 100 kΩ

Button control

Pressing the button for less than one second turns the LEDs on or off.

Pressing the button for more than one second dims the LEDs up or down as follows:

- If the brightness is less than the maximum: pressing the button increases the brightness until the maximum level is reached or the button is released.
- Pressing the button again reverses the dimmer function, and the brightness reduces until the minimum level is reached or the button is released.

NB.

If the push input (230 V pulse) of the driver is activated, the option of using it with the 1-10 V signal is blocked.

To reset this function, short-circuit (jumper) the 1-10 V input for at least two seconds while the converter is powered up on the primary side.

More than one Jolly Round can be connected to each other with the same push signal. The maximum cable length from the button to the last converter is 15 m. If the cable is longer than 15 m it must be kept separate from other 230 V cables. If the dimming cycle is out of sync in the various units, it can be reset as follows: 1) Hold down the button until the maximum level is reached. 2) Release the button, and all the Jolly Rounds will be back in sync.

When power is connected/lost on the primary side:

- Push installed (see figure A): The converter starts with the last value (memory function).

- 1-10 V installed (see figure B): The converter starts using the 1-10 V value.

Optional soft-start: To select soft-start, short circuit the PUSH block with the phase block when starting.

Technical data

Primary

- Screw terminals for up to 2.5 mm².
- Power factor: 0.6
- Harmonics according to EN 61000-3-2.

Dimming

- Screw terminal on primary side for button, connection between phase and terminal (impedance = 170 kohm)

EMI

- According to EN55015.

Safety

- High voltage test: 3.75 kV, 100% for 2 seconds.

Standards

- EN 61347-1 ; EN 61347-2-11 ; EN 61547 ; EN 55015 ; EN 61000-3-2 ; DIN VDE 0710 part 14.

fi JOLLY ROUND on erityisesti kojerasiaan tai muuhun asennusrasiaan upotettavaksi tarkoitettu vakiovirtaohjain. Vakiovirta-LEDien 350&700mA ohjaukseen.

TURVALLINEN ASENNUS

Lue nämä ohjeet ennen asennusta ja jätä ne sitten käyttäjälle. Kaikki kytkennät ohjaimen ensiöpuolelle (230V) saa tehdä ainoastaan pätevä sähköasentaja tai sähköasennukset hallitseva henkilö voimassa olevien määräysten ja standardien mukaisesti.

1-10V ohjaus

Valodiodien valovoimakkuus vaihtelee ohjaimelle lähetettävän signaalivoimakkuuden mukaisesti. Valo sammuu alle 1V signaalilla.

Ohjaus potentiometrillä

Kiertämällä potentiometriä valonvoimakkuus vaihtelee proportionaalisesti tai logaritmisesti käytettävän potentiometrin mukaisesti. Suosittelemme logaritmitista potentiometriä. 100 kΩ

Painonappiohjaus

Valodiodit syttyvät ja sammuvat painamalla nappia alle 1 sekunnin ajan.

Valodiodit himmenevät tai kirkastuvat painamalla nappia yli 1 sekunnin ajan seuraavasti:

- Jos valomäärä ei ole suurimmillaan, se lisäättyä nappia painettaessa suurimpaan tasoonsa tai siihen, kun nappi vapautetaan.
- Uusi painallus vaihtaa himmennystoiminnon ja valomäärä vähenee alimpaan tasoon tai siihen, kun nappi vapautetaan.

Huomaa:

Jos ohjaimen push-tulo (230V impulssi) on aktivoitu, ohjainta ei voi käyttää 1-10V signaalilla. Toiminto voidaan palauttaa oikosulkemalla (siltaamalla) 1-10V tulot vähintään 2 sekunniksi, kun ohjain on ensiöpuolelta kytketty jännitteeneseen.

Useita Jolly Roundeja voidaan kytkä yhteen samalla Push-signaalilla. Kaapelin enimmäispituus painonapilta viimeiseen ohjaimen on 15m. Yli 15m kaapelin tapauksessa se on pidettävä erillään muista 230V kaapeleista. Jos himmennysvaiheet ovat epätahdissa eri yksiköiden välillä, se voidaan korjata seuraavasti: 1) Pidä painonappia painettuna, kunnes suurin valomäärä on saavutettu. 2) Vapauta painonappi, nyt kaikki Jolly Roundit ovat taas synkronissa.

Verkköjännitekatkoksen jälkeen kytkettäessä jännite uudelleen ensiöpuolelle:

- Push asennettu (katso kuva A): Ohjain sytyttää valot viimeisimpään arvoon (muistitoiminto).
- 1-10V asennettu (katso kuva B): Ohjain sytyttää valon 1-10V arvon mukaan.

Valittavissa pehmeä käynnistys: Valitaksesi pehmeän käynnistysken oikosulje PUSH-liitin vaihelittimellä lisäyksen yhteydessä.

Tekniset tiedot

Ensiöpuoli

- Ruuviillitimet maks. 2,5mm².
- Tehokerroin: 0,6
- Harmoniset aallot: EN 61000-3-2.

Himmennysrengas

• Ruuviiliitin ensiöpuolella painonapille, liitäntä vaiheen ja liitinriman välillä (impedanssi = 170 kohm)

EMI

- EN55015.

Turvallisuus

- Korkeajännitetesti: 3,75 kV, 100% 2 sekunnin ajaksi.

Standardit

- EN 61347-1 ; EN 61347-2-11 ; EN 61547 ; EN 55015 ; EN 61000-3-2 ; DIN VDE 0710 teil 14.

no JOLLY ROUND er en konstantstrømskonverter spesielt beregnet på innbygging i veggboks eller annen installasjonsboks. For styring av konstantstrøms-LED 350&700mA.

SIKKER INSTALLASJON

Les disse instruksjonene før du starter installasjonen, og gi dem videre til anleggets bruker. All tilkobling til omformerens primærside (230V) skal utføres av godkjent elektriker eller person med nødvendig kunnskap om elektrisk installasjon i henhold til gjeldende forskrifter og standard.

1-10V-regulering

Lysintensiteten til diodene varierer proporsjonalt med signalstyrken som sendes til konverteren. Intensiteten er null ved signal under 1V.

Potensiometerregulering

Når du vrir på potensiometeret, endres intensiteten/lysstyrken proporsjonalt eller logaritmisk avhengig av type potensiometer som benyttes. Logaritmiske potensiometer anbefales. 100kΩ

Trykknappregulering

Når du trykker på knappen i mindre enn 1 sekund, tennes eller slukkes diodene.

Trykker du på knappen i mer enn 1 sekund, blir diodene dimmet opp eller ned i henhold til følgende:

- Hvis lysintensiteten ikke er på maks - Når knappen trykkes inn, øker intensiteten til maks nås eller knappen slippes.
- Et nytt trykk på knappen snur dimmefunksjonen, og intensiteten reduseres til laveste verdi nås eller knappen slippes.

Merk!

Hvis omformerens Push-inngang (230V impuls) er aktivert, blokeres funksjonen hvor den kan brukes via 1-10V-signal.

Hvis du vil tilbakestille denne funksjonen, kan du kortslutte (bøyle) 1-10V-inngangen i minst 2 sekunder mens konverteren har spenning på primærsiden.

Flere Jolly Round kan kobles sammen via samme Push-signal. Maks lengde på kabelen, fra trykknapp til siste konverter, er 15m. I installasjoner der kabelen er lengre enn 15m, må den holdes atskilt fra andre kabler med 230V. Hvis dimmesyklusen er i takt mellom forskjellige enheter, kan du tilbakestille den ved å: 1) Holde trykknappen inne til maksposisjon nås. 2) Slippe trykknappen, nå er alle Jolly Round igjen i synk.

Ved spenningsoppstart etter spenningsbortfall på primærsiden:

- Push installert (se bilde A): Konverteren starter opp på den sist innstilte verdien (minnefunksjon).
- 1-10V installert (se bilde B): Konverteren starter opp i henhold til 1-10V-verdien.

Velgbar mykstart: Hvis du vil velge mykstart, må du kortslutte PUSH-klemmen mot faseklemmen ved oppstart.

Tekniske data

Primært

- Hurtigkoblingsklemmer for opptil 2,5mm².
- Effektfaktor: 0,6
- Harmoniske overtoner i henhold til EN 61000-3-2.

Dimming

- Hurtigkoblingsklemme på primærsiden for trykknapp, tilkobling mellom fase og koblingsklemme (impedans = 170Kohm)

EMI

- Iht. EN55015.

Sikkerhet

- Høyspenningstest: 3,75KV, 100 % i 2 sekunder.

Standarder

- EN 61347-1 ; EN 61347-2-11 ; EN 61547 ; EN 55015 ; EN 61000-3-2 ; DIN VDE 0710 teil 14.

da JOLLY ROUND er en konstantstrømskonverter specielt designet til montering i for-greningsdåser eller andre installationdåser, for at forsyne 350mA & 700mA LED's.

SIKKER INSTALLATION

Læs disse instruktioner, før du begynder på installationen og overleverer installationen til brugeren. Alle tilslutninger på omformerens primære side (230 V) må kun udføres af en autoriseret installatør i overensstemmelse med de gældende regler og standarder.

1-10 V regulering

Lysstyrken varierer proportionalt med styrken af signalet fra konverteren. Når spændingen er under 1 V er lysstyrken nul.

Potentiometer kontrol

Ved aktivering af potentiometeret varierer lysstyrken proportionalt eller logaritmisk afhængigt af modellen af potentiometeret. Logaritmiske potentiometre anbefales. 100KΩ

Trykknappregulering

Ved at trykke på knappen i mindre end et sekund tændes/slukkes udgang.

Ved at trykke på knappen i mere end et sekund dæmpes op/ned således:

- Hvis lysstyrken er mindre end den maksimale: at trykke på knappen øger lysstyrken, indtil det maksimale niveau er nået eller knappen slippes.
- Ved at trykke på knappen igen vender lysdæmper funktion, og lysstyrken reduceres indtil det minimale niveau er nået eller knappen slippes.

NB.

Hvis push-indgang (230 V impuls) på driveren er aktiveret, er indgang for 1-10 V signal blokeret. For at nulstille denne funktion, kortsluttes (jumper) 1-10 V indgang i mindst to sekunder, mens omformeren er tilsluttet 230V på den primære side.

Mere end én Jolly Round kan forbindes til hinanden med det samme tryk signal. Den maksimale kabel-længde fra knappen til det sidste konverter er 15 m. Hvis kablet er længere end 15 m, skal det holdes adskilt fra andre 230 V-ledninger. Hvis dæmpningscyklus er ude af sync i de forskellige enheder, kan dette nulstilles: 1) Hold knappen nede, indtil det maksimale niveau er nået. 2) Slip knappen, og alle Jollyround's vil være tilbage i sync.

Når spænding tilsluttes/afbrydes på den primære side:

- Trykknapp installeret (se figur A): Konverteren starter med den sidste værdi (hukommelsesfunktion).
- 1-10 V installeret (se figur B): Konverteren anvender 1-10 V værdi.

Valgfri soft-start funktion: For at vælge soft-start skal indgang for trykknappfunktion kortsluttes, når spænding tilsluttes.

Teknisk data

Primær

- Skrueklemmer til op til 2,5 mm².
- Power faktor: 0,6
- Harmoniske henhold til EN 61000-3-2.

Lysdæmpning

- Skrueterminal på primærsiden for trykknapp, tilslutning mellem fase og indgang for trykknapp (Impedans = 170 kohm)

EMI

- Ifølge EN55015.

Sikkerhed

- Højspænding test: 3,75 kV, 100% i 2 sekunder.

Standarder

- EN 61.347-1; EN 61347-2-11; EN 61547; EN 55015; EN 61000-3-2; DIN VDE 0710 del 14.